

# 1966-11-15

**AFSENDER**

Arthur Køpcke

**MODTAGER**

Jacqueline Ranson

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
engelsk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Omtalte personer:  
Robert Filliou  
Jane Pedersen

Omtalte steder:  
Paris

Arkivplacering:  
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

Køpcke meddeler, at han har sendt materialer vedrørende Fillious "La Cédille qui sourit à Paris": syv stykker med priser plus 10 små bøger, som er gratis. Han fortæller, at Filliou har bedt ham om at holde priserne lave. Han ønsker held og lykke med udstillingen.

**TRANSSKRIFTION**

arthur addi køpcke ( köpcke, koepcke ...)

gillesager 248

copenhagen - hvidovre

15-nov- 66

mme jaqueline ranson

4, rue de furstenberg

paris 6

the following matters are sent to you (par rapport a':

'la cedille qui sourit<sup>1</sup> a ´ paris )

piece No. 84..... 30 frcs v

piece No. 69 + 93.. 50 frcs

piece No. 69..... 30 frcs

piece No. 33.... 150 frcs v

piece No. 68 .... 200 frcs ----- ./.

piece No. 63 ..... 175 frcs ----- ./.

piece No. 58 .... 175 frcs v

piece No. 10-12 ... 150 frcs v

10 booklets ( No. 63+69) as a gift, to your free disposal

robert filliou has asked me to put low prices

I wish you luck with the exhibition<sup>2</sup>

and remain, with kind regards, madam

yours

(arthur köpcke)

[håndskrevet]

Desuden: Tegne serie

jane pedersen

[med pil til to værker nævnt oven for]

./.. 2 nicht (nie)

bezahlt

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

<sup>1</sup> "La Cédille Qui Sourit" var navnet på en lille butik, som Filliou og George Brecht drev i Villefranche-sur-Mer nær den franske riviera fra 1965 til 1968. Butikken solgte objekter, multipler, kunstnerbøger og andre artikler. Filliou må have opkaldt nogle af sine stykker efter butikken.

<sup>2</sup> Galerie Ranson havde vist udstillingen "exposition intuitive (avec matériaux et sans matériau, presque)" af Filliou i oktober måned. I december åbnede galleriet en udstilling med titlen "La cédille qui sourit - offerines inattendues" med værker af Filliou og andre. Det er nok denne udstilling, Kjøpcke henviser til. [Se udstillingskataloget "Robert Filliou - Genie ohne Talent", museum kunst palast, Düsseldorf, 2003, p. 162.]

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

arthur addi köpcke ( köpcke, koeppcke ... )  
gillesager 248  
copenhagen-hvidovre

15-nov- 66

mme jaqueline ranson  
4, rue de furstenberg  
paris 6

dear madam -

the following matters are sent to you (par rapport a':  
'la cedille qui sourit a'paris ' )

piece No. 84..... 30 frcs ✓

~~piece No. 69 + 93...50 frcs~~

~~piece No. 69.....30 frcs~~

piece No. 33.....150 frcs ✓

piece No. 68..... 200 frcs — /

piece No. 63..... 175 frcs — /

piece No. 58..... 175 frcs ✓

piece No. 10-12... 150 frcs ✓

10 booklets ( No. 63+69) as a gift, to your free disposal

robert filliou has asked me to put low prices

I wish you luck with the exhibition

and remain with kind regards, madam

yours

(arthur köpcke)

~~bestanden: Teyne sein  
jeune peinture~~

2 nicht (wie)  
bezahlt —